

*General
Wahs*

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Kurrelmeyer, W., Neue Wieland-Doppeldrucke.....	1
Wesenberg, T. G., The Case of the Predicate Complement after Reflexive Verbs in Old French.....	11
Heltzel, V. B., <i>The Rules of Civility</i> (1671) and its French Source..	17
Maxwell, B., The Date of <i>The Noble Gentleman</i>	22
Withington, R., A Note on <i>Eastward Ho</i> , I, ii. 178.....	28
Whitford, R. C., Gleanings of Churchill Bibliography.....	30
Small, Miriam R., The Source of a Note in Johnson's Edition of <i>Macbeth</i>	34
McKillop, A. D., The First English Translator of <i>Werther</i>	36
Jordan, J. C., <i>The Eve of St. Agnes</i> and <i>The Lay of the Last Minstrel</i>	38
Schaffer, A., Boylesve Redivivus.....	41
Anderson, Jesse M., A Note on the Date of <i>Winnere and Wastoure</i> ..	47
Zeydel, E. H., The Relations of Ludwig Tieck and K. G. Carus....	73
Bowyer, J. W., Susanna Freeman Centlivre.....	78
Irving, W. H., An Imitation of the <i>Faerie Queene</i>	80
Reed, E. B., "Wynter Wakeneth Al My Care".....	81
Holmes, U. T., The Saracen Oath in the <i>Chansons de Geste</i>	84
Wray, Edith, English Adaptations of French Drama between 1780 and 1815.....	87
Kurrelmeyer, W., Doppeldrucke von Wielands <i>Deutschem Merkur</i> ..	91
Taylor, Pauline, Fredegundis and Audovera.....	94
Bennett, R. E., A Note on the Cyrano-Swift Criticism.....	96
Hillhouse, J. T., <i>A</i> or <i>An</i>	98
Bush, D., Musaeus in English Verse.....	101
Robertson, S., Chaucer and Wordsworth.....	104
Todd, O. J., Who Wrote Shakespeare's Plays?.....	106
Greene, R. L., A Re-arrangement of <i>Christ and Satan</i>	108
Buck, H., <i>A Roderick Random</i> Play, 1748.....	111
Oliphant, E. H. C., A Note.....	112
Aldington, R., Mr. Aldington Replies.....	114
Bernbaum, E., Professor Bernbaum Rebuts.....	115
Schwartz, W. L., A Study of Amy Lowell's Far Eastern Verse.....	145
Snyder, E. D., Poe and Amy Lowell.....	152
Kurrelmeyer, W., Doppeldrucke von Wielands <i>Auserlesenen Gedichten</i>	152
Michaud, G. L., The Spanish Sources of certain Sixteenth-Century French Writers.....	157
Green, O. H., Sources of Two Sonnets of Bartolomé Leonardo de Argensola.....	163
Andrews, A. L., Old Norse Notes.....	166
Zeydel, E. H., <i>Sturm und Drang</i> once more.....	171

CONTENTS

	PAGE
Hillhouse, J. T., The Man of Taste.....	174
Krappe, E. S., A Note on Chaucer's Yeoman.....	176
Savage, H. L., A Note on <i>Parlement of the Thre Ages</i> 38.....	177
Warren, F. M., Was Balzac's <i>Illusions Perdues</i> influenced by Stendhal?	179
Shanks, L. P., A Note on Baudelaire.....	181
Rayson, T. M., Coleridge Marginalia.....	182
Loomis, R. S., Calogrenanz and Crestien's Originality.....	215
Lathrop, H. B., Janus Cornarius's <i>Selecta Epigrammata Graeca</i> and the Early English Epigrammatists.....	223
Chapman, C. O., <i>The Parsons Tale</i> : a Mediaeval Sermon.....	229
Robertson, S., Old English Verse in Chaucer.....	234
Fess, G. M., <i>Les Employés</i> and <i>Scènes de la vie bureaucratique</i>	236
Sturtevant, A. M., A Note on the Gothic Particle <i>pau</i>	242
Kurrelmeyer, W., Zu den Doppeldrucken der Goethe-Ausgabe 1806..	245
Roulston, R. B., Notes on the Elegiac Distich in German.....	247
Royster, J. F., E. K.'s <i>Elf < Guelph, Goblin < Ghibelline</i>	249
Dustoer, P. E., Notes on the E. E. T. S. Edition of the Newcastle <i>Noah's Ark</i>	252
Wright, L. B., A Note on Dramatic Piracy.....	256
Wright, L. B., Heywood and the Popularizing of History.....	287
Williamson, G., Sir Thomas More's View of Drama.....	294
Cawley, R. R., George Gascoigne and the Siege of Famagusta.....	296
Malone, K., Hunlafing.....	300
Clubb, M. D., The Second Book of the 'Cædmonian' Manuscript....	304
Jackson, J. H., Óßinn's Meetings with Sigmundr and Sigurðr in the <i>Volsungasaga</i>	307
Kurrelmeyer, W., Another Letter from Tieck to Carus.....	308
Dale, G. I., A Second Source of Lope's <i>El Castigo del discreto</i>	310
Bond, R. P., A Triple Burlesque.....	312
Stearns, Helen, The Date of the <i>Garlande of Laurell</i>	314
Barret, P., Shakespeare's Paraphrase of his <i>Thought-executing Fires</i>	316
Terrill, T. E., A Note on John Donne's Early Reading.....	318
Hughes, Helen S., Another Letter by Horace Walpole.....	319
Case, A. E., The Model for Pope's Verses <i>To the Author of a Poem</i> <i>Intitled 'Successio'</i>	321
Zeitler, W. I., The Date of Spenser's Death.....	322
Cooper, L., "A Note on <i>Eastward Ho</i> , I, ii, 178".....	324
Mustard, W. P., "Agrippa's Shadows".....	325
Bond, D. F., The <i>Essay on Man</i> , Epistle II, Lines 31-34.....	326
Raymond, W. O., New Light on the Genesis of <i>The Ring and the Book</i>	357
Nethercot, A. H., The Letters of Abraham Cowley.....	369
Rayson, T. M., Two Unpublished Letters by Coleridge in Contemporary Newspapers.....	375
Douglas, T. W., What is the <i>Parlement of Foules</i>	378
Kurrelmeyer, W., Eine Unbekannte Klopstock-Originalausgabe.....	384
Noyes, R. G., Mrs. Bracegirdle's Acting in Crowne's <i>Justice Busy</i> ..	390

CONTENTS

v

	PAGE
Nock, S. A., Notes on Milton's Appearance.....	391
Gohdes, C., A Note on the Bibliography of Keats.....	393
Havens, G. R., Voltaire's Marginal Comments upon Pope's <i>Essay on Man</i>	429
Torrey, N. L., A Note on Voltaire's <i>Commentaire historique</i>	439
Rovillain, E., L.-S. Mercier et l' <i>Elegy</i> de Gray.....	442
Raymond, W. O., Browning's First Mention of the Documentary Sources of the <i>Ring and the Book</i>	445
Rice, W. G., <i>The Grand Signiors Serraglio</i> : Written by Master Robert Withers.....	450
Zeydel, E. H., Nachträge zu Holteis <i>Briefe an Tieck</i>	459
Brunn, F., Das Wort 'Physiologisch' bei Goethe.....	464
Lancaster, H. C., A Note on <i>Hernani</i> , IV, 1.....	467
McKillip, A. D., The First English Translation of <i>Werther</i>	467
Williams, E. B., Three Irregular Portuguese Imperfects.....	468
Krappe, A. H., The Valkyrie Episode in the <i>Njals Saga</i>	471
Malone, K., Some Recent Linguistic Studies.....	499
Snyder, F. B., A Note on Burns's Language.....	511
Stearns, Helen, John Skelton and Christopher Garnesche.....	518
Benson, A. B., Baroness Knorring's <i>The Peasant and his Landlord</i> ...	523
Schneider, F., Heinrich Heine's <i>Briefwechsel</i> by Friedrich Hirth....	525
Fogg, W. G., OE. <i>mæzep</i> in <i>Hali Meidenhad</i>	527
Richardson, Lula M., Old French 'crestange (-nie?) bodel' and 'bodel sacelier'.....	529
Dickman, A.-J., <i>Le temps est un songe et l'Intersigne</i> de Villiers....	531
Pennington, W., An Irish Parallel to the Broken Sword of the Grail Castle.....	534
Rutter, G. M., An Holy Jewes Shepe.....	536
Hench, A. L., Jefferson and Ossian.....	537
Mustard, W. P., Note on Lyly's <i>Euphues</i>	537

REVIEWS

Georges Ascoli, La Grande-Bretagne devant l'opinion française depuis la guerre de cent ans jusqu'à la fin du XVI ^e siècle. [H. C. Lancaster.].....	49
Franz Rickaby, Ballads and Songs of the Shanty-Boy. [M. B. Ruud.].....	51
Archibald Strong, <i>Beowulf</i> . Translated into Modern English Rhyming Verse [M. B. Ruud.].....	54
Moeller van den Bruck, Goethe. [E. Feise.].....	55
Hyman Alpern, Guillén de Castro y Bellvis, <i>La Tragedia por los celos</i> . [Esther J. Crooks.].....	58
C. G. N. De Vooys, Middelnederlandse Legenden en Exempelen. [A. H. Krappe.].....	61
Beatrice D. Brown, A Study of the Middle English Poem Known as the <i>Southern Passion</i> . [Millicent Carey.].....	63

CONTENTS

	PAGE
Ola Elizabeth Winslow, Low Comedy as a Structural Element in English Drama from the Beginnings to 1642. [L. B. Wright.]	66
Franziska Füller, Das psychologische Problem der Frau in Kleists Dramen und Novellen. [J. C. Blankenagel.]	67
Eunice R. Goddard, Women's Costume in French Texts of the Eleventh and Twelfth Centuries. [Grace Frank.]	69
William F. Giese, Victor Hugo. The Man and the Poet. [B. M. Woodbridge.]	70
P. Chapman, L. Cons, L. Levengood, W. Vreeland, An Anthology of Seventeenth Century French Literature. [H. Peyre.]	71
G. T. Flom, The Borgarthing Law of the Codex Tunsbergensis. [A. L. Andrews.]	72
W. J. Lawrence, The Physical Conditions of the Elizabethan Public Playhouse;—Pre-Restoration Stage Studies. [L. B. Wright.]	118
E. B. Watson, Sheridan to Robertson, A Study of the Nineteenth-Century London Stage. [F. W. Chandler.]	121
G. C. D. Odell, Annals of the New York Stage. [D. MacMillan.]	123
N. Göke, Beiträge zur Untersuchung der literarischen und stofflichen Quellen von Immermann's <i>Münchhausen</i> . [A. W. Porterfield.]	125
P. Martino, L'Abbé d'Aubignac, la Pratique du Théâtre. [H. C. Lancaster.]	130
H. Teerink, <i>The History of John Bull</i> . [H. M. Dargan.]	132
H. Vaganay, Honoré d'Urfé, <i>l'Astree</i> ; M. Magendie, Du Nouveau sur <i>l'Astree</i> . [H. C. Lancaster.]	134
E. E. Stoll, Shakespeare Studies. [G. C. Taylor.]	135
E. S. Noyes, The Letters of Tobias Smollett, M. D. [A. W. Secord.]	138
F. von der Leyen, Geschichte der deutschen Dichtung. [E. Feise.]	140
R. D. Waller, <i>The Monks and the Giants</i> , by John Hookham Frere. [R. D. Havens.]	142
H. R. Plomer and T. P. Cross, The Life and Correspondence of Lodowick Bryskett. [E. Greenlaw.]	183
A. Carnoy, La Science du Mot. [C. H. Grandgent.]	186
H. Walker, English Satire and Satirists. [R. C. Whitford.]	187
F. B. Luquien, Introduction to Old French Phonology and Morphology. [H. G. Doyle.]	190
R. Levy, The Astrological Works of Abraham Ibn Ezra. [U. T. Holmes.]	193
Sándor Kéméri, Rambles with Anatole France. [J. M. Carrière.]	194
Acta Philologica Scandinavica. [S. Einarsson.]	196
H. W. Nordmeyer, Eduard Fitzgerald's <i>Rubaiyat des Omar Khayyam</i> . [A. W. Boesche.]	197
H. N. Hillebrand, The Child Actors; T. W. Baldwin, The Organization and Personnel of the Shakespearean Company. [G. F. Reynolds.]	199
G. C. L. Schuchard, Studien zur Verskunst des jungen Klopstock. [E. Feise.]	202
K. Uhler, Die Bedeutungsgleichheit der Altenglischen Adjektiva und Adverbia mit und ohne <i>-lic</i> (-lice). [M. Callaway, Jr.]	203

CONTENTS

vii

PAGE

Mary A. Wyman, Two American Pioneers—Seba Smith and Elizabeth Oakes Smith. [C. J. Weber.].....	204
R. D. French, A Chaucer Handbook; G. H. Cowling, Chaucer; W. C. Curry, Chaucer and the Mediaeval Sciences; K. Sisam, Chaucer: <i>The Nun's Priest's Tale</i> . [P. F. Baum.].....	206
E. B. Reed, Songs from the British Drama. [H. T. Perry.].....	207
R. H. Hill, The Shelley Correspondence in the Bodleian Library. [W. E. Peck.].....	208
J. F. Bense, Anglo-Dutch Relations from the Earliest Times to the Death of William the Third. [R. Turner.].....	210
E. Pons, Swift, Les années de jeunesse et le <i>Conte du Tonneau</i> . [H. M. Dargan.].....	211
A. E. Powell (Mrs. E. R. Dodds), The Romantic Theory of Poetry. [N. Foerster.].....	258
F. Stokoe, German Influence in the English Romantic Period 1788-1818. [O. J. Campbell.].....	262
H. Stephenson, The Ettrick Shepherd: A Biography; Edith C. Batho, The Ettrick Shepherd. [F. E. Pierce.].....	263
Catherine M. Maclean, Dorothy and William Wordsworth; H. W. Garrod, Wordsworth. [T. M. Rayson.].....	265
Some Recent American Editions of Old French Texts. [D. S. Blondheim.].....	266
L. P. Shanks, Flaubert's Youth. [O. Patzer.].....	269
C. A. Williams, Oriental Affinities of the Legend of the Hairy Anchorite. [A. Taylor.].....	271
C. Sánchez-Albornoz, Estampas de la vida en León hace mil años. [A. Rey.].....	273
C. C. Marden and F. C. Tarr, A First Spanish Grammar. [J. Robles.].....	274
Evelyn M. Simpson, A Study of the Prose Works of John Donne; M. Praz, Secentismo e Marinismo in Inghilterra: John Donne, Richard Crashaw; L. C. Martin, The Poems English, Latin and Greek of Richard Crashaw, edited. [E. Greenlaw.].....	275
A. H. Tolman, Falstaff and Other Shakespearean Topics. [C. S. Northup.].....	278
G. Greig, Last Leaves of Traditional Ballads and Ballad Airs. [Louise Pound.].....	280
H. W. Wells, The Realm of Literature. [G. Boas.].....	281
W. W. Greg, The Calculus of Variants, an Essay on Textual Criticism. [R. K. Root.].....	283
S. A. Tannenbaum, The Booke of Sir Thomas Moore. [T. W. Baldwin.].....	327
J. S. P. Tatlock and A. G. Kennedy, A Concordance to the Complete Works of Geoffrey Chaucer. [R. J. Menner.].....	332
C. H. Haskins, The Renaissance of the Twelfth Century. [G. R. Coffman.].....	336
A. Kihlbom, A Contribution to the Study of Fifteenth Century English, I. [J. M. Steadman, Jr.].....	338

CONTENTS

	PAGE
H. M. Jones, America and French Culture, 1750-1848. [M. Chazin.]	340
L.-P. Geoffrion, Zigzags autour de nos parlers. [J. M. Carrière.]....	342
H. L. Stewart, Anatole France, the Parisian. [G. N. Henning.]....	344
H. Girard et H. Moncel, Pour et contre le romantisme. [M. Rudwin.]	346
G. H. Danton, Germany Ten Years After. [E. Feise.].....	347
V. Dahlerup, A Ordbog over det danske Sprog. [K. Malone.]....	349
H. Hermannsson, Catalogue of the Icelandic Collection Bequeathed by Willard Fiske. Additions 1913-1926. [L. M. Hollander.]....	350
M. J. Van Der Meer, Historische Grammatik der niederländischen Sprache. [E. H. Sehrt.].....	352
J. Postma, Tennyson, As Seen By His Parodists. [L. W. Miles.]....	353
W. E. Peck, Shelley, His Life and Work. [A. Koszul.].....	394
H. A. White, Sir Walter Scott's Novels on the Stage; J. H. Caskey, The Life and Works of Edward Moore; Hazelton Spencer, Shakespeare Improved. [Allardyce Nicoll.].....	399
J. W. Cunliffe, Modern English Playwrights. [J. E. Uhler.]....	402
H. J. Smith, Oliver Goldsmith's <i>The Citizen of the World</i> ; R. S. Crane, New Essays by Oliver Goldsmith. [K. C. Balderston.]	403
Katherine C. Balderston, The History and Sources of Percy's <i>Memoir of Goldsmith</i> . [S. B. Hustvedt.].....	405
E. Pons, Le Thème et le Sentiment de la Nature dans la Poésie Anglo-Saxonne. [K. Malone.].....	406
E. Ermatinger, Barock und Rokoko in der deutschen Dichtung. [E. Feise.].....	408
T. R. Palfrey, <i>L'Europe littéraire</i> (1833-1834). [A. Schaffer.]....	409
Aristide Marie, Bibliographie des œuvres de Gérard de Nerval. [M. Rudwin.].....	411
P. H. Reaney, A Grammar of the Dialect of Penrith. [G. K. Flom.]	412
Recent Works on Prose Fiction Before 1800. [E. Bernbaum.]....	416
J. L. Lowes, The Road to Xanadu. [Alice D. Snyder.]....	426
A. J. Perry, <i>Dialogus inter Militem et Clericum</i> by John Trevisa; F. A. Foster, A Stanzaic Life of Christ; B. Wendell, The History of the Translation of the Martyrs. [G. H. Gerould.].....	475
E. Weekley, Surnames; Romance of Words; G. P. Krapp, Knowledge of English; R. E. Zachrisson, Pronunciation at Shakespeare's Time; G. C. van Langenhove, Origin of the Gerund in English. [W. F. Bryan.].....	478
E. K. Chambers, Arthur of Britain; R. E. Zachrisson, Romans, Kelts and Saxons. [K. Malone.].....	481
G. Cohen, Le Théâtre en France au Moyen Age. [L. Cons.]....	484
F. E. Pierce and C. F. Schreiber, Fiction and Fantasy of German Romance; K. Breul, The Romantic Movement in German Literature. [A. W. Porterfield.].....	486
C. W. Beaumont, The History of Harlequin; C. Mic, La Commedia dell'arte. [W. Smith.].....	489
Festskrift til Hjalmar Falk. [S. Einarsson.].....	490

CONTENTS

ix

PAGE

M. S. Steele, Plays and Masques; E. Welsford, The Court Masque. [<i>L. B. Wright.</i>].....	492
C. P. Cambaire, Poe in France. [<i>K. Campbell.</i>].....	493
E. J. Morley, Correspondence of H. C. Robinson; G. L. Bickersteth, Leopardi and Wordsworth; H. C. White, The Mysticism of William Blake. [<i>G. McL. Harper.</i>].....	538
E. W. Gordon, An Introduction to Old Norse. [<i>S. Einarsson.</i>].....	542
C. F. Richardson, English Preachers and Preaching. [<i>A. Warren.</i>]..	545
W. C. Frierson, L'influence du Naturalisme français sur les Ro- manciers anglais. [<i>A. Chevalley.</i>].....	547
A. Von Helmholtz-Phelan, The Social Philosophy of William Morris. [<i>E. B. Burgum.</i>].....	548
F. T. Russell, One Word More on Browning. [<i>H. E. Greene.</i>].....	550
W. C. DeVane, Browning's Parleyings. [<i>F. T. Russell.</i>].....	552
A. Cortés, La Muerte del Conde de Villamediana. [<i>J. P. W. Craw- ford.</i>].....	553
D. H. Stevens, Milton Papers. [<i>J. H. Hanford.</i>].....	555
R. E. Spiller, The American in England. [<i>K. B. Murdock.</i>].....	556
W. F. Gruffydd, Math Vab Mathonwy; A. H. Krappe, Balor with the Evil Eye. [<i>R. S. Loomis.</i>].....	558
D. Mornet, la Nouvelle Héloïse. [<i>L. Cons.</i>].....	560
T. E. Oliver, The 'Merope' of Jeffreys as a source of Voltaire's 'Mérope.' [<i>H. C. Lancaster.</i>].....	561
H. R. Patch, The Goddess Fortuna. [<i>S. L. Galpin.</i>].....	563
H. Lohre, W. Müller als Kritiker und Erzähler. [<i>J. T. Hatfield.</i>]..	564
S. Brooke, On Ten Plays of Shakespeare. [<i>H. S. V. Jones.</i>].....	566

BRIEF MENTION

G. C. Faber, The Poetical Works of John Gay. [<i>R. D. Havens.</i>]..	143
E. L. Chandler, Sources of the Tales and Romances written by Nathaniel Hawthorne before 1853. [<i>L. Howard.</i>].....	143
E. Partridge, The Three Wartons. [<i>C. Rinaker.</i>].....	143
A. Gray, A Chapter in the Early Life of Shakespeare. [<i>L. B. Wright.</i>].....	144
O. Schulthess, Briefe von C. F. Meyer. [<i>E. Feise.</i>].....	144
W. A. Nitze and E. P. Dargan, A History of French Literature. [<i>H. C. Lancaster.</i>].....	211
H. Ashton, A Preface to Molière. [<i>H. C. Lancaster.</i>].....	212
D. O'Connor, Louise Labé. [<i>H. C. Lancaster.</i>].....	212
R. S. Crane, F. B. Kaye, and M. E. Prior, A Census of British Newspapers and Periodicals. [<i>R. D. Havens.</i>].....	212
J. Crofts, Gray, Poetry and Prose;	
M. K. Bragg, The Formal Eclogue in Eighteenth-Century England;	
E. Partridge, A Critical Medley;	
	{ [A. D. McKillop.] 213 }

CONTENTS

	PAGE
E. Seillière, Pour le centenaire du romantisme. [M. Rudwin.].....	214
D. Mornet, Histoire de la littérature et de la pensée françaises contemporaines. [H. C. Lancaster.].....	284
E. Hartl, Die Textgeschichte des Wolframschen Parzival. [W. Kurrelmeyer.].....	285
M. A. Thiel, La figure de Saül dans la littérature dramatique française. [H. C. Lancaster.].....	285
R. A. Hesselgrave, Lady Miller and the Bathaston Literary Circle. [R. D. Havens.].....	286
H. G. Fiedler, Das Oxford-Buch Deutscher Dichtung. [E. Feise.]..	286
F. Mistral (Neveu), Adolphe Dumas. [L. Landré].....	354
F. McD. C. Turner, The Element of Irony in English Literature. [R. D. Havens.].....	355
J. Plattard, Etat présent des études rabelaisiennes. [H. C. Lancaster.]	356
M. E. Chase, Thomas Hardy from Serial to Novel. [R. P. Boas.]..	356
A. L. Herold, J. K. Paulding. [T. O. Mabbott.].....	495
Essays in Memory of Barrett Wendell. [L. Hotson.].....	496
H. C. Wyld, A Short History of English. [R. Willard.].....	496
L. Brandin, La Chanson d'Aspremont. [D. S. Blondheim.].....	497
R. Paget, The Nature of Human Speech. [J. S. Kenyon.].....	498
A Correction.....	498
E. Fischer, Der Lautbestand des südmittelenglischen Octavian. [R. Willard.].....	567
L. E. Armstrong and I. C. Ward, English Intonation. [M. B. Ruud.]	567
A. Treneer, The Sea in English Literature. [M. B. Ruud.].....	568
H. R. Steeves, Literary Aims and Art. [H. S. V. Jones.].....	568
H. Koht, Henrik Ibsen. [A. E. Zucker.].....	569
J. B. Orrick, Matthew Arnold and Goethe. [F. Bruns.].....	570
<hr/>	
Index.....	571
Recent Publications.....	i-xi